UJEDINJENE NACIJE

Međunarodni sud za krivično gonjenje osoba odgovornih za teška kršenja međunarodnog humanitarnog prava počinjena na teritoriji bivše Jugoslavije od 1991. godine

Predmet br. IT-00-39-A

Datum: 21. oktobar 2008.

Original: engleski

PRED ŽALBENIM VIJEĆEM

U sastavu: **sudija Fausto Pocar, predsjedavajući**
sudija Mohamed Shahabuddeen
sudija Mehmet Güney
sudija Andrésia Vaz
sudija Theodor Meron

Sekretar: **g. Hans Holthuis**

Nalog od: **21. oktobra 2008.**

TUŽILAC

protiv

MOMČILA KRAJIŠNIKA

JAVNO

NALOG O RASPOREDU PRETRESA S IZVOĐENJEM DOKAZA

Tužilaštvo:
g. Peter Kremer, QC

Žalilac:
g. Momčilo Krajišnik

Zastupnik žalioca u vezi s UZP-om:
g. Alan M. Dershowitz
g. Nathan Z. Dershowitz

Amicus curiae
g. Colin Nicholls, QC

Prijevod

OVO PRETRESNO VIJEĆE Međunarodnog suda za krivično gonjenje osoba odgovornih za teška kršenja međunarodnog humanitarnog prava počinjena na teritoriji bivše Jugoslavije od 1991. godine (dalje u tekstu: Žalbeno vijeće, odnosno Međunarodni sud);

PODSJEĆAJUĆI na svoju povjerljivu "Odluku po zahtjevu tužilaštva da predoči materijal u postupku pobijanja" od 8. oktobra 2008., u kojoj je pozvalo g. Georgea Manoa i g. Stefana Karganovića da kao svjedoci Žalbenog vijeća u skladu s pravilima 98 i 107 Pravilnika o postupku i dokazima Međunarodnog suda (dalje u tekstu: Pravilnik) pristupe pretresu s izvođenjem dokaza 3. i 5. novembra 2008. (dalje u tekstu: pretres s izvođenjem dokaza) kako bi dali iskaze u vezi s ponašanjem g. Nicholasa Stewarta, QC, kao branioca u timu odbrane Momčila Krajišnika (dalje u tekstu: žalilac) na suđenju;[1]

PODSJEĆAJUĆI na "Odluku po zahtjevu žalioca Momčila Krajišnika da pozove Radovana Karadžića na osnovu pravila 115" od 16. oktobra 2008., u kojoj je Žalbeno vijeće naložilo žaliocu da kontaktira Radovana Karadžića radi njegovog pristupanja, u svojstvu svjedoka, na pretresu s izvođenjem dokaza na osnovu pravila 115;[2]

OVIM OBAVJEŠTAVA strane u postupku i *amicus curiae* da će pretres s izvođenjem dokaza biti održan u skladu sa sljedećim rasporedom:

1) g. George Mano i g. Stefan Karganović biće saslušani na sjednici 3. novembra 2008. Ova sjednica treba da počne u 08:30 sati i da bude završena u 19:00 sati;

2) g. Radovan Karadžić biće saslušan na sjednici 5. novembra 2008. Ova sjednica treba da počne u 08:30 sati i da bude završena u 19:00 sati;

3) svaka sjednica obuhvataće pauze u pogodnim trenucima, koje će Žalbeno vijeće najavljivati tokom sjednica;

4) broj sudnice u kojoj će se održati pretres s izvođenjem dokaza biće blagovremeno saopšten;

[1] Odluka po zahtjevu tužilaštva da predoči materijal u postupku pobijanja (povjerljivo), 8. oktobar 2008., par. 10, 11 i 16.
[2] Odluka po zahtjevu žalioca Momčila Krajišnika da pozove Radovana Karadžića na osnovu pravila 115, 16. oktobar 2008.

Prijevod

UPUĆUJE sekretara da proslijedi ovaj nalog o rasporedu g. Georgeu Manou, g. Stefanu Karganoviću i g. Radovanu Karadžiću, kao i da izvrši potrebne pripreme radi njihovog pristupanja pretresu s izvođenjem dokaza;

UPUĆUJE sekretara da provjeri, i o tome što je prije moguće obavijesti Žalbeno vijeće, da li g. Radovan Karadžić želi koristiti pravo na pomoć branioca na pretresu s izvođenjem dokaza i, ako želi, da se postara da se za potrebe pretresa s izvođenjem dokaza imenuje branilac; i

UPUĆUJE sekretara da g. Radovana Karadžića odvoji od žalioca za vrijeme trajanja iskaza g. Radovana Karadžića u ovom predmetu.

Sastavljeno na engleskom i francuskom jeziku, pri čemu je engleska verzija mjerodavna.

Dana 21. oktobra 2008.
U Haagu,
Nizozemska

/potpis na originalu/
sudija Fausto Pocar,
predsjedavajući

[pečat Međunarodnog suda]